

[Go By Greenways Contest Official Rules](#)

[Reglas oficiales del juego Go By Greenways](#)

[绿化道沿途寻宝 \(Go By Greenways\) 比赛官方规则](#)

[Официальные правила конкурса Go By Greenways](#)

[Các Quy định Chính thức của Cuộc thi Go By Greenways](#)

Go By Greenways Contest Official Rules

NO PURCHASE OR PAYMENT OF ANY KIND IS NECESSARY TO ENTER OR WIN THIS CONTEST.

CONTEST PERIOD

The Portland Bureau of Transportation (PBOT) 2020 Go By Greenways Contest begins on August 20, 2020 and ends on September 20, 2020. By texting a key word to 319-96 and submitting an entry, each contestant agrees to these Official Rules. The odds of winning this contest are determined by the number of entries submitted by the contestant against the number of total contestants and entries.

WHO MAY ENTER

This contest is open to people who reside or work in Portland, Oregon. City of Portland employees and their immediate family or household members may participate but will not be eligible to win contest prizes.

HOW TO ENTER

To enter, contestant will need to text a keyword to 319-96. The keyword is posted on signs that are publicly visible either located in neighborhood greenways or the storefront of a business. Details on where to find these signs are available at GoByGreenways.org

By texting the keyword to 319-96, the contestant opts into receiving text messages from the Portland Bureau of Transportation (PBOT). Message and data rates may apply. Contestant can always text STOP to 319-96 to cancel or opt out. Terms and privacy policy are available at slkt.io/7334.

Each keyword texted equals one entry into the prize pool. Contestants can also earn a bonus entry by the following two ways: 1) Completing a survey which is accessible on GoByGreenways.org, 2) Texting a photo of the contestant taken from the neighborhood greenways to 319-96. By sending messages and/or photos to 319-96, you are giving PBOT permission to use them for marketing and promotional purposes.

CONTEST PRIZES

The Grand Prize of this contest are two Fred Meyer gift cards of \$500 value. Additional prizes are listed on GoByGreenways.org.

WINNER SELECTION AND NOTIFICATION

Weekly drawings for names of winners will be conducted. PBOT reserves the right to choose which prize names are drawn for in any given time. Winners will be notified within three business days of their name being drawn. If they accept to receive the prize, their name will be displayed on the contest website as well as other PBOT promotions.

Winners will be notified via text using the phone number provided by contestant when they opt in to receiving texts. If the winner does not respond within 24 hours of the text, the winner will be disqualified and contest organizers will select a new winner at random. Winners will be asked to provide a mailing address for prize delivery or a street address if it is more efficient to deliver the prize directly to the address.

PBOT reserves the right to limit one prize per contestant during the entire duration of the contest.

Reglas oficiales del juego Go By Greenways

NO ES NECESARIO HACER COMPRAS O PAGOS DE NINGÚN TIPO PARA PARTICIPAR Y GANAR EN ESTE JUEGO.

PERÍODO DEL JUEGO

El juego Go By Greenways 2020 del Departamento de Transporte de Portland (PBOT) inicia el 20 de agosto de 2020 y termina el 20 de septiembre de 2020. Al enviar una palabra clave por mensaje de texto al 319-96 y al hacer una entrada, los competidores aceptan estas Reglas oficiales. Las posibilidades de ganar en este juego están determinadas por la cantidad de entradas enviadas por el participante contra la cantidad de jugadores y de entradas en total.

QUIÉN PUEDE PARTICIPAR

Este juego está abierto a las personas que residan o trabajen en Portland, Oregon. Los empleados del gobierno de la Ciudad de Portland, sus familiares inmediatos o personas que vivan con ellos pueden participar, pero no podrán ganar los premios del sorteo.

CÓMO ENTRAR

Para entrar al juego, el participante necesita enviar una palabra clave por mensaje de texto al 319-96. La palabra clave aparece en letreros visibles públicamente que se encuentran en los corredores verdes o en la fachada de las tiendas cercanas. Puede ver los detalles para saber dónde encontrar estos letreros en GoByGreenways.org.

Al enviar la palabra clave por mensaje de texto al 319-96, el participante acepta recibir mensajes del Departamento de Transporte de Portland (PBOT). Se aplican las tarifas normales por envío de mensajes y datos. El jugador siempre tiene la opción de enviar la palabra STOP por mensaje de texto al 319-96 para cancelar su participación. Consulte los términos de este juego y la política de privacidad en slkt.io/7334.

Cada palabra clave que se envíe por mensaje de texto equivale a una entrada en la tómbola de premios. Los jugadores también pueden ganar una entrada extra por los siguientes medios: 1) Al responder una encuesta a la que puede entrar desde GoByGreenways.org, 2) Al enviar, por mensaje de texto al 319-96, una fotografía del participante tomada en alguno de los corredores verdes. Al enviar mensajes y/o fotografías al 319-96, autoriza al PBOT a usar este material para fines de mercadotecnia y promoción.

PREMIOS DEL JUEGO

El Gran Premio de este juego son dos tarjetas de regalo de Fred Meyer con un valor de 500 USD. Puede ver la lista de premios adicionales en GoByGreenways.org.

SELECCIÓN DE GANADORES Y NOTIFICACIÓN

Se realizarán sorteos cada semana para extraer nombres de los ganadores. El PBOT se reserva el derecho a elegir qué premios se entregan a los nombres que se extraerán cada vez. Se notificará a los ganadores dentro de los tres días hábiles siguientes a la fecha en la que se extraiga su nombre dentro del sorteo. Si acepta recibir el premio, su nombre aparecerá en el sitio web del juego al igual que otras promociones del PBOT.

Los ganadores recibirán la noticia de que ganaron por mensaje de texto en el teléfono que usaron para enviar el mensaje con el que entraron al juego. Si el ganador no responde dentro de las 24 horas siguientes al momento de recibir el mensaje de texto, quedará descalificado y los organizadores del juego seleccionarán al azar a un nuevo ganador. Se pedirá a los ganadores que proporcionen una dirección de correo electrónico, o la de su domicilio, si es más eficaz, para entregar el premio directamente allí.

El PBOT se reserva el derecho a limitar un premio por concursante en toda la duración del juego.

绿化道沿途寻宝 (Go By Greenways) 比赛官方规则

参加或赢得此次比赛无需任何形式的购买或支付。

比赛时间

波特兰交通局 (Portland Bureau of Transportation, PBOT) 2020 年绿化道沿途寻宝比赛于 2020 年 8 月 20 日开始，并于 2020 年 9 月 20 日结束。参赛者以短信形式发送关键词至 319-96 并提交一份参赛作品，即表示同意此官方规则。此次比赛的获胜机会由参赛者所提交参赛作品数量与参赛者总数和参赛作品总数的比值决定。

参赛人群

该比赛面向在俄勒冈州波特兰居住或工作的人。波特兰市雇员及其直系亲属或家庭成员均可参加，但没有资格赢得比赛奖品。

参赛方式

参赛者需要以短信形式发送关键词至 319-96 以参加比赛。此关键词张贴在位于邻里绿化道上或商铺门前的公众可见的指示牌上。访问 GoByGreenways.org 可以查阅这些指示牌所在位置的详细信息。

参赛者可以短信形式发送关键词至 319-96，选择接收来自波特兰交通局 (Portland Bureau of Transportation, PBOT) 的短信。信息和数据传输速率可能适用。参赛者可以随时发送短信 STOP（停止）至 319-96 以取消或退出比赛。请访问 slkt.io/7334 查阅条款和隐私政策。

以短信形式发送的每个关键词相当于奖池中的每个参赛作品。参赛者还可以通过以下两种方式获得奖金：1) 完成 GoByGreenways.org 上提供的调查，2) 发送参赛者在邻里绿化道拍摄的照片至 319-96。您向 319-96 发送信息和/或照片，即表明您将授权 PBOT 可使用其进行市场宣传与推广。

比赛奖品

此次比赛的大奖是两张价值 500 美元的 Fred Meyer 礼品卡。其他奖品将列于 GoByGreenways.org。

获奖者遴选和通知

每周，PBOT 将通过姓名抽取获奖者。PBOT 保留在任何给定时间内选择所抽取奖品名称的权利。抽取到姓名的获奖者将在三个工作日内收到通知。如果他们接受该奖品，他们的姓名将展示在比赛网站和其他 PBOT 推广活动中。

获奖者选择接收短信时，获奖通知将通过参赛者提供的电话号码以短信形式发送。如果获奖者在 24 小时内没有回复，则将被取消资格，比赛组织方将随机选择新的获奖者。如果将奖品直接配送至获奖者所在地址更有效率，则获奖者要提供邮寄地址，以供奖品配送。

PBOT 保留在整个比赛期间，每名参赛者只能获得一份奖品的权利。

Официальные правила конкурса Go By Greenways

для того, чтобы участвовать в этом конкурсе, не нужно ничего покупать или за что-нибудь платить.

СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ КОНКУРСА

Конкурс Go By Greenways 2020 года Портлендского транспортного бюро (PBOT) начинается 20 августа 2020 г. и заканчивается 20 сентября 2020 г. Участник конкурса, передавший текстовое сообщение с ключевым словом по адресу 319-96 и подавший заявку на участие, тем самым обязуется соблюдать следующие официальные правила. Шанс на победу в этом конкурсе зависит от соотношения числа заявок, поданных участником, и общего числа участников конкурса и их заявок.

КТО МОЖЕТ УЧАСТВОВАТЬ?

В конкурсе может участвовать любой человек, проживающий или работающий в Портленде, штат Орегон. Служащие Городского управления Портленда и их близкие родственники могут участвовать в конкурсе, но не имеют права получать призы победителей.

КАК ПОДАТЬ ЗАЯВКУ НА УЧАСТИЕ?

Для того, чтобы зарегистрироваться, участник конкурса должен передать текстовое сообщение, содержащее ключевое слово по адресу 319-96. Это ключевое слово публикуется на плакатах, выставленных вдоль озелененных бульваров или в витринах предприятий. Подробные сведения о том, где найти эти плакаты, см. на сайте GoByGreenways.org.

Участник конкурса, передавший текстовое сообщение с ключевым словом по адресу 319-96, может согласиться, по желанию, получать текстовые сообщения Портлендского транспортного бюро (PBOT). Может взиматься плата за передачу сообщений и данных. Участник конкурса может в любое время передать текстовое сообщение «STOP» по адресу 319-96, чтобы отменить свою регистрацию или отказаться от участия. Условия проведения конкурса и правила обеспечения конфиденциальности см. на сайте slkt.io/7334.

Каждое ключевое слово, переданное в текстовом сообщении, представляет собой одну заявку на участие в числе возможных победителей. Кроме того, участники конкурса могут регистрировать премиальную заявку одним из следующих двух способов: 1) заполнив вопросник, опубликованный на сайте GoByGreenways.org; или 2) передав текстовое сообщение, содержащее фотографию участника конкурса, сделанную на районном озелененном бульваре, по адресу 319-96. Посылая сообщения и (или) фотографии по адресу 319-96, вы тем самым разрешаете бюро PBOT использовать их в целях рекламы и маркетинга.

ПРИЗЫ ПОБЕДИТЕЛЕЙ

Главными призами победителей конкурса станут две подарочные карты фирмы Fred Meyer стоимостью 500 долларов каждая. Дополнительные призы перечислены на сайте GoByGreenways.org.

ВЫБОР И УВЕДОМЛЕНИЕ ПОБЕДИТЕЛЕЙ

Еженедельно будет производиться выбор имен и фамилий победителей посредством жеребьевки. Бюро RВОТ оставляет за собой право выбирать состав лиц, участвующих в жеребьевке в любой период времени. Победителей уведомляют в течение трех рабочих дней после того, как их имена и фамилии будут выбраны в процессе жеребьевки. Если победитель согласится принять приз, его имя и фамилия будут опубликованы на сайте конкурса, а также в других рекламных материалах бюро RВОТ.

Победителей уведомляют посредством текстового сообщения с использованием номера телефона, сообщенного участником конкурса, согласившимся получать текстовые сообщения. Если победитель не ответит в течение 24 часов после передачи текстового уведомления, его дисквалифицируют, и организаторы конкурса выберут нового победителя по жребию. Каждого победителя попросят сообщить его почтовый адрес для доставки приза или его фактический адрес, если по этому адресу будет удобнее доставить приз.

Бюро RВОТ оставляет за собой право присуждать не более одного приза тому или иному участнику на всем протяжении конкурса.

Các Quy định Chính thức của Cuộc thi Go By Greenways

KHÔNG CẦN MUA HOẶC TRẢ TIỀN DƯỚI BẤT KỲ HÌNH THỨC NÀO ĐỂ THAM GIA HOẶC CHIẾN THẮNG CUỘC THI NÀY.

GIẢI ĐOẠN DIỄN RA CUỘC THI

Cuộc thi Go By Greenways 2020 của Sở Giao thông Portland (PBOT) bắt đầu vào 20 Tháng Tám, 2020 và kết thúc vào 20 Tháng Chín, 2020. Bằng việc nhấn tin từ khóa đến số 319-96 và nộp bài dự thi, mỗi ứng viên đồng ý với các Quy định Chính thức này. Khả năng chiến thắng trong cuộc thi được xác định bởi số bài dự thi được nộp bởi người tham gia so với tổng số người tham gia và tổng số bài dự thi.

NHỮNG AI CÓ THỂ THAM GIA

Cuộc thi này dành cho những người cư trú hoặc làm việc tại Portland, Oregon. Nhân viên của Thành phố Portland và các thành viên trong gia đình hoặc hộ gia đình ruột thịt của họ có thể tham gia nhưng sẽ không đủ điều kiện để giành giải thưởng của cuộc thi.

CÁCH THỨC THAM GIA

Để tham gia, người dự thi sẽ cần phải nhấn tin một từ khóa đến số 319-96. Từ khóa được đăng trên các bảng hiệu có thể nhìn thấy công khai được đặt tại các neighborhood greenway hoặc cửa hàng mặt phố của một doanh nghiệp. Thông tin chi tiết về nơi tìm các bảng hiệu này có tại GoByGreenways.org.

Bằng cách nhấn tin từ khóa đến số 319-96, người dự thi lựa chọn nhận tin nhắn văn bản từ Sở Giao thông Portland (PBOT). Có thể phải trả phí tin nhắn và dữ liệu mạng điện thoại. Người dự thi luôn có thể nhấn tin STOP tới số 319-96 để hủy hoặc lựa chọn không tham gia. Điều khoản và chính sách bảo mật có sẵn tại slkt.io/7334.

Mỗi từ khóa được nhấn tin tương đương với một cơ hội trong tổng giải thưởng. Người dự thi cũng có thể được tính thêm một bài dự thi bằng hai cách sau: 1) Hoàn thành một cuộc khảo sát có thể truy cập tại GoByGreenways.org, 2) Gửi qua tin nhắn một bức ảnh của người dự thi được chụp từ các neighborhood greenway đến 319-96. Bằng cách gửi tin nhắn và/hoặc ảnh đến 319-96, quý vị đang cho phép PBOT sử dụng chúng cho các mục đích tiếp thị và quảng cáo.

GIẢI THƯỞNG CUỘC THI

Giải thưởng Lớn của cuộc thi này là hai thẻ quà tặng Fred Meyer trị giá \$500. Các giải thưởng bổ sung được liệt kê trên GoByGreenways.org.

LỰA CHỌN VÀ THÔNG BÁO NGƯỜI THẮNG CUỘC

Hàng tuần sẽ tiến hành bốc thăm chọn tên những người thắng cuộc. PBOT có quyền chọn tên giải thưởng nào được bốc thăm vào bất kỳ thời điểm nào. Người thắng cuộc sẽ được thông báo trong vòng ba ngày làm việc kể từ khi tên của họ được bốc trúng.

Nếu họ chấp nhận nhận giải thưởng, tên của họ sẽ được hiển thị trên trang web của cuộc thi cũng như các chương trình khuyến mãi khác của PBOT.

Người thắng cuộc sẽ được thông báo qua tin nhắn bằng số điện thoại mà người dự thi cung cấp khi họ lựa chọn nhận tin nhắn. Nếu người thắng cuộc không phản hồi trong vòng 24 giờ kể từ khi nhận được tin nhắn, người thắng cuộc sẽ bị loại và ban tổ chức cuộc thi sẽ chọn ngẫu nhiên một người thắng cuộc mới. Người thắng cuộc sẽ được yêu cầu cung cấp địa chỉ gửi thư để gửi giải thưởng hoặc địa chỉ đường phố nếu việc chuyển giải thưởng trực tiếp đến địa chỉ đó sẽ hiệu quả hơn.

PBOT có quyền giới hạn một giải thưởng cho mỗi người dự thi trong toàn bộ thời gian diễn ra cuộc thi.

Xeerarka Rasmiga ah ee Tartanka Go By Greenways

MA JIRTO IIBSASHO AMA KHARASH BIXIN NOOCAY TAHAYBA OO LAGAA DOONAAYO SI AAD UGU GUULAYSATO TARTANKAAN.

MUDADA TARTANKA

Tartanka Go By Greenways ee Laanta Gaadiidka ee Portland (PBOT) ee sanadka 2020 wuxuu bilaabanayaa bisha Agoosto 20, 2020 wuxuuna dhamaanayaa Sibteembar 20, 2020. Adoo fariin qoraal ugu dirayaya erayga muhiimka ah lambarka 319-96 gudbinaayana waxa aad ku tartamayso, tartame kasta wuxuu aqbalayaa Xeerarkan Rasmiga ah. Fursadaha ku guulaysiga tartankaan waxaa go'aaminaaya tirada waxyaabaha uu soo gudbiyo tartamuhu marka loo fiirsho tirada guud ee tartamayaasha iyo waxyaabaha ay ku tartamayaan.

QOFKEE TARTANKA GELI KARA

Tartankaan wuxuu u furan yahay dadka dagan ama ka shaqeeya Portland, Oregon. Shaqaalaha Magaalada Portland iyo ehelkooda ama dadka guriga kula nool way ka qaybgali karaan laakiin uma qalmi doonaan inay ku guulaystaan abaal marinnada tartanka.

SIDA LOOGA QAYBGALO

Si uu uga qaybgalo, tartamuhu waa inuu erayga muhiimka ah u diro 319-96. Erayga muhiimka ah waxaa lagusoo dhajiyaa boorarka ay dadwaynuhu arki karaan ee ku yaala aaga xaafada greenways ama afaafka hore ee ganacsi. Faahfaahinta meesha aad ka helayso boorarkan ayaad ka helayso barta GoByGreenways.org.

Markuu erayga muhiimka ah fariin qoraal ugu tiro 319-96, tartamuhu wuxuu aqbalayaa inuu fariin qoraalo ka helo Laanta Gaadiidka ee Portland (PBOT). Qiimayaasha fariinta iyo interneetka ayaa lagaa goosan karaa. Tartamuhu wuxuu mar kasta erayga STOP (JOOJI) fariin ugu diri karaa 319-96 si uu iskaga joojiyo ama u diido fariimaha. Shuruudaha iyo xeerka arimaha shaqsigaa ah ayaa laga heli karaa slkt.io/7334.

Eray kasta oo muhiim ah oo fariin qoraal lagu diro wuxuu u dhigmaa hal wax oo lagu tartamaayo laguna helaayo abaal marin. Tartamayaashu waxay sidoo kale boos abaal marin ah ku heli karaan labada qaab ee soo socda: 1) Inay buuxiyaan foomka xog aruurinta oo laga heli karo barta GoByGreenways.org, 2) Inay fariin qoraal sawirka tartamaha oo lagu qaaday xaafada greenways u diraan lambarka 319-96. Markaad fariimaha iyo/ama sawirada u dirayso 319-96, waxaad u fasaxaysaa PBOT inay u adeegsato suuq gaynta iyo ujeedooyinka xayiisiinta ganacsiga.

ABAAL MARINNADA TARTANKA

Abaal marinta wayn ee Tartankaan ayaa ah laba kaar hadiyadeed oo ah kuwa Fred Meyer oo qiimahoodu yahay \$500. Abaal marinno dheeraad ah ayaa ku qoran barta GoByGreenways.org.

XULASHADA IYO OGAYSIISKA XILIGA JIILAALKA

Qori tuurka asbuuc laha ah ee magacyada guulaystayaasha ayaa la samayn doonaa. PBOT waxay xaq u leedahay inay doorato magacyada abaal marinta ee qori tuurka lagu daraayo markay doonto. Guulaystayaasha ayaa lasoo wargalin doonaa sadex maalmood oo kuwa shaqada ah gudahood marka magacooda qori tuurka lagu daro. Haddii ay doortaan inay qaataan abaal marinta, magacooda ayaa lagusoo bandhigi doonaa webseetka iyo sidoo kale xayiisiinnada kale ee PBOT.

Guulaystayaasha ayaa loo dirayaa ogaysiis fariin qoraal ah oo lagu diraayo lambarka taleefanka uu baxshay tartamuhu markay doortaan helitaanka qoraallada. Haddii guulayste uusan jawaab bixin 24 saacadood gudahood marka fariin qoraalka loosoo diro, guulaystaha waxaa laga reebi doonaa u qalmida abaal marinta abaabulayaashuna waxay xulan doonaan guulayste cusub qaab qori tuur ah. Guulaystayaasha waxaa laga codsan doonaa inay keenaan ciwaanka boostada laguusoo diraayo abaal marinta ama ciwaanka wadada haddii ay kasii haboon tahay in abaal marinta loogu keeno ciwaankaas.

PBOT waxay xaq u leedahay inay ku koobto hal abaal marin tartamihiiba inta lagu jiro dhammaan mudada lagu jiro tartanka.